

5.2.

Μνήμη τῆς Ἀγίας Μάρτυρος Ἀγάθης

ἘΨῆΙΑ ΜῆΥΕΗΗЦΥΙ ἈΓᾶΘῆ.

8. hlas // plag. 4th echos

Παράδοξον θαύμα γέγονεν

Byz

Am 117v (118), Dk 106v (216-7), Ott 135r (273), Trin 139v (140),
G355 230v (234), G260 103r (107), G261 93v (96), G262 123v (124_), G265 – (104+), G270 90v (94)

Vi 119v (238), Sn1214 94r (95), Sn1217 108v (110)
Sn1219 99r (100)

Rus

S414 491r, S442 285r

* V staroruských prameňoch nie je doložené. V poreformných rkp. sa nachádza nová kompozícia bez vzťahu k pôvodine (neprepisujeme).

In the Palaiorussian sources the stikheron does not appear. In the reformed mss. there is a new composition with no clear relations to the Byzantine original.

Prepis // Transcription

Παράδοξον θαύμα γέγονεν



Am				
Ott				
Vi				
	Πα-ρά-δο-ξον	θαύ-μα	γέ-γο-νεν*	



Am							
Vi							
	εν τή α-θλή-	σει*τής παν-εν-	δό-ξου Α-γά-	θης,*			



G262/70 —



Trin —



G355 —



G260 —



Am,Ott —



Dk —

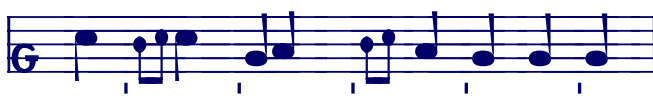
Vi —

Sn1214 —

καί Μάρ-τυ-ρος Χρι-στού τού Θε-ού,*



Am



G355

Vi

ε- φά- μιλ- λον τώ Μω-ϋ- σεί,



Am



G355

Vi

Sn1214

τάς εγ- γρα-φεί-σας εν πλα-ξί*



Am

G355



Ott

Vi

Sn1214

θε- ο- χα- ρά- κτους Γρα-φάς ε- δέ- ξα- το, *

.tristem



Am



Ott

G355

Vi

Sn1214

εν- ταύ-θα δέ ό Άγ- γε- λος * ου- ρα- νό- θεν τώ τά- φω *



Am > / > » / > »
 G270 > > > » > »
 Vi > / > » / > »
 Sn1214 > / > » / > »
 πλά-κα επ-ε- κό-μι-σεν * εγ- γε-γραμ-μέ- νην. *



Am / > > - / > >
 G355 / > > / > >
 Vi / > > - / > >
 Νούς ό-σι-ος, αυ-το-προ-αί-ρε-τος, *



G270 -
 Trin -
 G
 Am - >
 G355 - >
 Vi - >
 τι-μή εκ Θε-ού, * και πα-τρι-δος λύ- τρω-σις. +